

Actilino

## 1. Johdanto

Actilinoon suunnittelussa kiinnitettiin erityistä huomiota helppokäyttöisyyteen. Käytä hetki aikaa käyttöohjeen lukemiseen. Siten saat pistenäyttösi ominaisuuksista kaiken irti.

Actilino on uuden sukupolven pistenäyttö, jolla on mahdollista tehdä muistiinpanoja pistekirjoituksella. Tämä ominaisuus yhdessä yleisen laitteistoyhteensopivuuden ja ATC-tekniikan kanssa ovat Handy Techin patentteja. Pistenäytössä on 16 gigatavun muisti, jonne voidaan kirjoittaa muistiinpanoja koska tahansa ja missä vain. Yhdessä laitteistopakettiin kuuluvan HCom-ohjelmiston kanssa kirjoitettujen muistiinpanojen siirto tietokoneelle ja tietokoneelta takaisin pistenäytölle tapahtuu helposti. Actilino toimii langattomalla Bluetooth-yhteydellä, jolla voit käyttää sekä tietokonetta että mobiililaitteitasi, esimerkiksi matkapuhelinta.

Voidaksesi käyttää Actilinoa pistenäyttönä yhdessä Windows- tai Linux-tietokoneesi kanssa tarvitset ruudunlukuohjelman. Voit hankkia sen jälleenmyyjiltä. Ilmaiseksi on saatavilla ruudunlukuohjelma NVDA, mikäli sille on tarvetta.

Jos sinulla on kehitysideoita tai ehdotuksia tuotteemme kehittämiseksi, ota yhteyttä Handy Tech - jälleenmyyjäsi tai kirjoita sähköpostia osoitteeseen

[ideas@helptech.de](mailto:ideas@helptech.de). Mielipiteesi on meille tärkeä.

Nauti Actilino-pistenäytöstäsi.

### 1.1. Ulkoasu

Tämä kappale auttaa Actilinoon ja sen näppäimiin tutustumisessa. Pidä Actilino käden ulottuvilla, niin voit seurata tässä kappaleessa annettuja ohjeita.

Kaksi välilyöntiä on pistenäytön pisterivin etupuolella keskellä näyttöä. Seuraavassa kuvauksessa vasenta välilyöntiä nimitetään [SPCL] ja oikeata [SPCR]. Jos voidaan käyttää kumpaa tahansa välilyöntiä, merkintä on [SPC].

Välilyöntien välissä on joystick, joka parantaa merkittävästi navigointia mobiililaitteilla, sisäistä tilaa käytettäessä sekä tietokoneella. Tätä näppäintä voidaan työntää kaikkiin neljään pääsuuntaan (ylös, alas, oikealle ja vasemmalle). Tällöin voit liikkua sekä valikoissa että sisällössä. Lisäksi voit painaa sitä alas, jolloin valitun kohteen toiminto suoritetaan.

Pisterivin yläpuolella on 8 ergonomisesti sijoiteltua toimintonäppäintä. Näitä näppäimiä käytetään myös pistekirjoituksen kirjoittamiseen. Niiden sijoittelu on yleisen pistekirjoitusnäppäimistön mukainen ja nimitykset vasemmalta oikealle seuraavasti:

7, 3, 2, 1, 4, 5, 6 ja 8

Pistenäyttörivi laitteen keskellä koostuu 16:sta ergonomisesta piste-elementistä, joihin on integroitu kosketusnastat. Kosketusnastat (CR) mahdollistavat niitä painamalla kohdistimen siirtämisen tekstissä suoraan haluttuun paikkaan.

Pisterivin molemmissa päissä olevat näppäimet ovat kolmitoimisia. Niitä voidaan painaa joko ylhäältä, alhaalta tai keskeltä.

Näiden näppäinten toiminnot ovat:

Vasemman tai oikean kolmitoimisen näppäimen painaminen sen ylälaidasta (Up) siirtää pistenäytön näyttämää tekstissä taaksepäin. Näppäinten nimitykset seuraavassa luettelossa ovat [TLU] tai [TRU]. Vasemman tai oikean kolmitoimisen näppäimen painaminen sen alalaidasta (Down) siirtää pistenäytön näyttämää tekstissä eteenpäin. Näppäinten nimitykset seuraavassa luettelossa ovat [TLD] tai [TRD]. Jos toiminnon suorittamiseksi voidaan painaa joko vasenta tai oikeaa kolmitoimista näppäintä sen ylälaidasta (Up), näppäimen nimitys on [TU]. Jos toiminta tapahtuu vastaavasti painamalla jompaa kumpaa näppäintä sen alalaidasta (Down), nimitys on [TD]. Jos molempia näppäimiä [TU] ja [TD] täytyy painaa yhtä aikaa, kuten esimerkiksi merkin asettamisessa Editorissa, voit painaa näppäinyhdistelmän käyttämällä molempia kolmitoimisia näppäimiä joko [TLU] ja [TRD] tai [TLD] ja [TRU].

Kolmitoimisen näppäimen keskikohdan painamisesta vasemmalta [TLC] tai oikealta [TRC] käytetään moniin lisätoimintoihin

Alla on luettelo kolmitoimisesta näppäimestä käytetyistä nimityksistä:

Vasen kolmitoiminen näppäin, ylös: [TLU]

Vasen kolmitoiminen näppäin, keskeltä: [TLC]

Vasen kolmitoiminen näppäin, alas: [TLD]

Oikea kolmitoiminen näppäin, ylös: [TRU]

Oikea kolmitoiminen näppäin, keskeltä: [TRC]

Oikea kolmitoiminen näppäin, alas: [TRD]

Sisäinen mikrofoni sijaitsee pisteiden 1 ja 4 välissä, hieman niiden yläpuolella. Sen merkinä laitteessa on neljä pientä reikää. Mikrofonia käytetään puheluiden soittamiseen ja vastaanottamiseen laitteen ollessa yhdistettynä puhelimeen.

Jos liikutat kättäsi laitteen oikeassa päädyssä edestä taaksepäin, löydät ensimmäisenä virtakytkimen. Virtakytkimen takana on USB-liitin ulkoisen näppäimistön kytkemistä varten.

Laitteen vasemmalla sivulla edestä taaksepäin on pyöreä liitin (3,5 mm) ulkoisen äänitulon kytkemistä varten. Sen takana on magneettinen, ovaalin muotoinen USB-portti laturin tai tietokoneen yhdistämistä varten.

Stereokaiuttimet sijaitsevat laitteen etureunan molemmissa päissä. Vasemman kaiuttimen vieressä on SD-korttipaikka.

Älä milloinkaan poista SD-korttia laitteesta sen ollessa päällä. Tällöin kortilla olevat tiedot voivat vaurioitua. Sammuta Actilino aina ennen kortin poistamista tai asettamista.

Actilinossa on Li-ion-akku. Se sijaitsee laitteen keskellä. Akkukotelon kansi voidaan avata laitteen pohjasta. Voit avata sen liu'uttamalla oikealla puolella sijaitsevaa lukitusvipua kohti keskustaa. Tällöin voit avata kotelon ja poistaa akun laitteesta. Sammuta Actilino ja irrota kaikki kaapelit ennen tämän toimenpiteen suorittamista.

Help Tech suosittelee, ettet poista akkua lainkaan. Akun uudelleenasettamisen jälkeen sen varaustaso ei näy oikein. Oikean varaustason näyttämiseksi tarvitaan täydellinen ja pitkä purku- ja latauskierto akun kalibroimiseksi.

## 1.2. Käyttöohjeen merkintätavat

Tässä käyttöohjeessa käytetyt merkintätavat ovat seuraavat:

Actilino ja tietokone:

Yksittäinen näppäinkomento Actilिनolla:

[Näppäin1] ts. [TLU]

Näppäinyhdistelmä Actilिनolla:

[SPC + 1 2]

Actilिनon pisterivin näyttämä:

'Näytöllä oleva teksti' esim. 'File'

Yksittäinen näppäinkomento tietokoneella:

{Näppäin}, ts. {ENTER}

Tietokoneelle kirjoitettava teksti:

{kirjoita teksti}, ts. {HTCOM}

Tietokoneella näkyvä teksti:

"näkyvä teksti" kuten "Done"

## 2. Asennus

Tässä osassa on hyödyllistä tietoa Actilinin asennuksesta.

Lue osio huolellisesti ennen asennusta.

### 2.1. Pakkauksen sisältö

Varmista, että Actilinin pakkauksesta löytyvät kaikki alla luetellut osat. Jos joku osista puuttuu tai on viallinen, ole yhteydessä maahantuojaasi.

Paketin sisältö on seuraava:

- \* Actilino-pistenäyttö
- \* 16 gigatavun MicroSD-kortti (valmiiksi asetettu)
- \* Kantolaukku
- \* USB-johto (noin 1m)
- \* Li-ion-akku, kapasiteetti 2800 mAh (valmiiksi asetettu)
- \* Virtalähde lataamista varten, 5 V
- \* Ajuripaketti ruudunlukuohjelmille ja HTCom-ohjelmisto (USB-tikku)
- \* Tämä käyttöohje (USB-tikku)
- \* HTComin käyttöohje (USB-tikku)
- \* Pikaohje englanniksi pistekirjoituksella

### 2.2. Ohjelmiston asennus

Ennen Actilinin kytkemistä tietokoneeseen asenna pakkauksessa tulleet ohjelmat.

Liitä pakkauksessa tullut muistitikku tietokoneeseen. Tällä muistitikulla on kaikki tarvittavat ajurit ja ohjeet Actilinin käyttämistä varten. Tikulla on myös NVDA-ruudunlukuohjelma itsenäisen tietokoneella työskentelyn varmistamiseksi silloinkin, kun koneessa ei jo ole ruudunlukuohjelmaa (Window-Eyes, JAWS tai Supernova).

Suorita "start.exe"-tiedosto muistitikun juuresta. Jos ruudunlukuohjelma on jo asennettu, ohjelma käyttää sitä. Jos ei, käytetään tikulla olevaa NVDA-ruudunlukuohjelmaa.

HTStart-ohjelma tunnistaa käytettävän pistenäytön automaattisesti ja tekee sen perusteella esivalinnat asennettavista kohteista. Koneesi turvallisuusasetuksista riippuen saatat joutua sallimaan HTStart-ohjelman erikseen.

Kun ruudunlukuohjelma on valittu, avautuu HTStart-ikkuna näyttäen kaikki tuetut Handy Tech -pistenäytöt. Kieli on valittu Windowsin asetusten mukaan. Voit kuitenkin valita jonkin muun kielen. Tuoteluettelosta löydät ohjeet valitsemallasi kielellä. Mikäli valitun kielen ohjetta ei ole saatavilla, näytetään englanninkielinen ohje.

Voit valita asennettavat komponentit seuraavista:

- \* JAWS-ajuri: viimeisin ajuri JAWS for Windowsille
- \* Window-Eyes -ajuri: viimeisin ajuri Window-Eyesille
- \* HAL/Supernova-ajuri: viimeisin ajuri HAL/Supernovalle
- \* Laiteohjelmisto ja ohjeet: laitteen sisäisten ohjelmien sekä tämän käyttöohjeen päivittämiseen
- \* HTCom (Handy Tech Communication) -ohjelma: Actilinin ja PC:n väliseen tiedonsiirtoon käytetty ohjelma

Suosittelemme, että käytät oletusasennusta. Tällöin kaikki tarvittavat ajurit ja ohjelmistot asennetaan ja työpöydälle luodaan HTCom-pikakuvake. Asennuksen jälkeen Käynnistä-valikosta löytyy ohjelmaryhmä "Handy Tech", jossa ovat seuraavat alavalikot:

- \* BrailleDriver: sisältää ruudunlukuohjelmiasi kannalta tärkeimmät asetukset Actilinoille.
- \* Actilino, jota seuraa sen versionumero, esimerkiksi "Actilino 1.6".

Täältä löytyvät käyttöohje, asennuksen poisto-ohjelma, päivitysohjelma laitteen sisäiselle ohjelmistolle (firmware) ja muut tärkeät huomiot.

- \* HTCom: sisältää HTCom ohjelman, sen kuvauksen ja poisto-ohjelman.

Kun Actilino on asennettu onnistuneesti, se voidaan kytkeä laitteistoon. Actilinin sisäisen ohjelmiston (firmware) asennuskansioista löytyvät seuraavat alikansiot (kun ohjelma on asennettu täytenä asennuksena):

- \* Braille tables: Pistetaulukot.
- \* Firmware: sisältää neljä tiedostoa Actilinnon ohjelmointiin sekä järjestelmätiedostot.
- \* Manuals: käyttöohje ja muut tärkeät tiedot
- \* KeyboardLayouts: sisältää eri maissa käytettävät näppäimistöasettelutiedostot.
- \* Uninstall: ohjelmiston asennuksen poisto-ohjelma.

Voit käynnistää HTComin työpöydältä, Käynnistä-valikosta tai näppäinyhdistelmällä {Ctrl+Shift+H}. Seikkaperäisemmän ohjeen siitä, miten HTComia käytetään, löydät "HTCom"-valikossa olevasta ohjeesta.

### 2.3. Virran kytkeminen

Pakkauksessa olevaa virtalähdettä käytetään Actilinin akun lataamiseen. Pistenäyttöä voidaan käyttää normaalisti sen ollessa latauksessa. Yhdistä magneettinen USB-kaapeli laitteen vasemmalla sivulla olevaan USB-porttiin. Magneetti naksahuttaa paikalleen. Sillä, miten päin piuha kytketään Actilinoon, ei ole väliä. Nyt voit yhdistää virtalähteen USB-johdon toiseen päähän ja sen jälkeen seinäkoskettimeen. Kun lopetat laitteen lataamisen, irrota virtajohto ensin seinäkoskettimesta ja vasta sitten laitteesta. Kun kytket laitteen lataukseen sen ollessa pois käytöstä, näytölle ilmestyy teksti 'Pikalataus'. Tämän jälkeen laite kytkeytyy taas pois päältä.

Huomaa, ettei Actilinoa voi kytkeä tietokoneeseen USB:llä sen ollessa latauksessa. Jos laite on kytkettynä USB:llä tietokoneeseen, sen akku latautuu hitaammin. Voit ottaa tämän pois käytöstä asetuksista esimerkiksi säästääksesi kannettavan tietokoneen akkua matkoilla.

### 2.4. Kytkeminen kaapelilla

Actilino voidaan yhdistää tietokoneeseen joko USB-johdolla tai langattomalla Bluetooth-tekniikalla.

Jos Actilinoa käytetään lääketieteellisenä apuvälineenä, liitetyn tietokoneen täytyy täyttää lääketieteelliselle laitteelle asetetut säädökset tai sen pitää olla lisämaadoitettu tai liitetty suojamaadoitetun muuntajan kautta.

Varmista, että kaikki luvussa 2.2 kuvatut ohjelmistot on asennettu ennen USB-johdon kytkemistä.

Liitä pistenäyttö tietokoneeseen USB-liitännällä käyttäen pakkauksessa tullutta USB-johtoa. USB-johdon toisessa päässä on magneettinen liitin ja toisessa pieni, litteä liitin. Kytke magneettinen liitin pistenäytön vasemmassa päädyssä takalaidassa olevaan porttiin; liitin kytkeytyy kummin päin tahansa. Liitä tämän jälkeen johdon toinen, litteä pää tietokoneen USB-porttiin.

Kun sekä tietokone että pistenäyttö ovat päällä, tietokone tunnistaa pistenäytön automaattisesti. Kun kytket USB-johdon pistenäytön ollessa pois päältä, näytölle tulee ilmoitus 'Akkua ladataan' ja pistenäyttö menee uudelleen pois päältä.

### 2.5. Ulkoisen USB-näppäimistön kytkeminen

Actilinoon voidaan liittää myös ulkoinen USB-näppäimistö. Liittäminen tapahtuu kytkemällä näppäimistön johto pistenäytön oikeassa päädyssä olevaan USB-liittimeen. Lisätietoja on kappaleessa 6, Ulkoinen näppäimistö.

## 2.6. Kantolaukku

Kantolaukun oikealla sivulla on reiät virtapainikkeelle ja USB-portille, vasemmalla äänilähteelle ja USB-liittimelle niin, että voit käyttää Actilinoa sen ollessa laukussa. Voit avata laukun kunnolla avaamalla kannen. Näin kaikki laitteen näppäimet ovat käytettävissä.

Kun asetat Actilinin kantolaukkuunsa, varmista, että liu'utat sitä niin, että laukun nurkat peittävät osan laitteesta. Kun painat Actilinin laukkuun, sen takaosan tulee olla peitetty. Laukun sisäpinnassa ja Actilinin takapinnassa on magneetteja niin, ettei laite pääse valumaan ulos vahingossa.

## 2.7. Bluetooth-yhteyden asentaminen

Koska Actilinossa on Bluetooth-ominaisuus, sitä voidaan käyttää langattomasti tietokoneen tai matkapuhelimen kanssa, mikäli myös niissä on Bluetooth-ominaisuus.

Voit liikkua USB-yhteyden ja kolmen Bluetooth-portin välillä painamalla [SPC+4 5 8]. Jos aktiivisia yhteyksiä on vain yksi, et voi vaihtaa niiden välillä.

Bluetooth on päällä kun Actilinoon kytketään virta. Jos Bluetooth-yhteyttä ei ole luotu 15 minuuttiin, kytkeytyy laitteen Bluetooth automaattisesti pois. Kun Actilino herätetään lepotilasta, kytkeytyy Bluetooth taas päälle 15 minuutiksi.

Langattoman yhteyden kantama on noin 10 metriä (10 jaardia tai 33 jalkaa).

### 2.7.1. Tietokoneeseen yhdistäminen

1. Varmista, että Actilinoon on kytketty virta ja Bluetooth on päällä.
2. Valitse "Bluetooth-laitteet" joko ohjausaneelista tai ilmaisinalueelta. Jos valitsit ilmaisinalueen kuvakkeen, paina sovellusnäppäintä.
3. Valitse "Lisää laite".
4. Bluetooth-laitteen lisäysvelho avautuu.
5. Kaikki havaitut Bluetooth-laitteet näytetään. Valitse Actilino luettelosta ja paina "Seuraava". Vahvista paripyyntö Actilinossa painamalla K (pisteet 1 ja 3) tai hylkää se painamalla E (pisteet 1 5).
6. Yleensä PC luo parikoodin, jonka hyväksyt ainamalla "Seuraava".

7. Nyt paritus suoritetaan ja tarvittavat ajurit asennetaan. Ole hyvä ja odota hetki. Voit vahvistaa painamalla "Valmis".

Nyt Actilino on yhdistetty tietokoneeseen Bluetoothilla ja voit käyttää sitä samalla tavalla kuin USB-yhteyttä käytettäessä.

Huomaa:

Jos liikutat Actilinoa bluetooth-kantaman ulkopuolelle (10 metriä), yhteys katkeaa. Kun palaat kantaman sisälle, Handy Technin pistenäyttöajuri muodostaa yhteyden automaattisesti uudelleen. Saadaksesi tämän toimimaan sinun täytyy asentaa uusin pistenäyttöajuri (Katso luku 2.2).

### 2.7.2. Apple iOS -laitteeseen yhdistäminen

Applen mobiililaitteissa, kuten iPadeissa ja iPhoneissa, on ruudunlukuohjelmana VoiceOver, joka mahdollistaa laitteen käytön puheella tai pistekirjoituksella. Ennen Bluetooth-yhteyden muodostamista VoiceOver täytyy käynnistää. Tämä tehdään seuraavasti:

1. Varmista, että Actilinoon on kytketty virta ja Bluetooth on päällä.
2. Avaa iOS-laitteen asetukset.
3. Avaa yleiset asetukset ja sieltä Käyttöapu.
4. Valitse VoiceOver ja ota se käyttöön.
5. Valitse Pistekirjoitus.
6. Jos Bluetooth ei ole päällä, iOS-laite antaa sinulle mahdollisuuden kytkeä se päälle.
7. iOS-laite etsii Bluetoothilla toimivia pistenäyttöjä. Valitse luettelosta Actilino.
8. Molemmat laitteet näyttävät kuusinumeroisen koodin. Jos se on sama molemmilla laitteilla, vahvista tämä. Actilिनolla tämä tehdään painamalla K (pisteet 1 3). Jos koodi on eri, hylkää painamalla E (pisteet 1 5) Actilिनolla.
9. Bluetooth-yhteys muodostuu ja voit lukea iOS-laitteen tekstin pistenäytöltä.

Huomaa:

Jos Bluetooth-yhteys katkeaa, koska iOS-laite tai Actilino sammuu tai menee lepotilaan, virkistä Actilino ensin. Tämän jälkeen yhteys muodostuu uudelleen välittömästi, kun käynnistät Apple-laitteen tai avaat sen näyttölukon.

Suosittellemme, että asetat käyttöapuoikotien (kotiäppäimen kolmoispainallus) VoiceOveriin. Voit tehdä tämän reittiä Asetukset -> Yleiset -> Käyttöapu -> Käyttöapuoikotie.



### 2.7.3. Android-laitteeseen yhdistäminen

Android-laitteet, kuten Samsung Galaxy Sx, sisältävät oletuksena TalkBack-ruudunlukuohjelman, joka mahdollistaa laitteen käyttämisen puheella. TalkBack on esiasennettuna useimpiin Android-laitteisiin ja voidaan kytkeä päälle reittiä Asetukset -> Esteettömyys. Pistenäyttöjen käyttämistä varten tarvitaan erillisen sovelluksen nimeltä BrailleBack, jonka voit hakea Googlen Play Store -sovelluskaupasta.

Voit yhdistää Actilinoon Bluetoothilla Android-laitteeseen seuraavasti:

1. Varmista, että Actilinoon on kytketty virta ja Bluetooth on päällä.
2. Varmista, että BrailleBack on käytössä. Jos näin ei ole, ota se käyttöön reittiä Asetukset -> Esteettömyys -> BrailleBack tai uudemmissa Androideissa Asetukset -> lisäasetukset -> Esteettömyys -> BrailleBack.
3. Kytke Bluetooth päälle Android-laitteessa ja etsi laitteita.
4. Hetken kuluttua Actilino näkyy laiteluettelossa.
5. Aloita yhteydenmuodostus kaksoisnapauttamalla Actilinoa Android-laitteessa.
6. Molemmat laitteet näyttävät parikoodin. Jos se on sama molemmilla, vahvista tämä molemmilla laitteilla. Actilinoilla vahvistetaan painamalla K (pisteet 1 ja 3) ja hylätään painamalla E (pisteet 1 ja 5).
7. Jos paritus onnistui, kuulet äänimerkin.
8. Bluetooth-yhteys muodostuu ja voit lukea Android-laitteen tekstin pistenäytöltä.

Huomaa:

Jos Bluetooth-yhteys katkeaa, koska Android-laite tai Actilino sammuu tai menee lepotilaan, virkistä Actilino ensin. Tämän jälkeen yhteys muodostuu uudelleen välittömästi, kun käynnistät Android-laitteen tai avaat sen näyttöluokon.

### 2.8. Tekniset tiedot

- \* 16 koveraa pistesolua
- \* 16 kosketusnastaa
- \* kaksi kolmitoimista näppäintä
- \* kahdeksan toimintonäppäintä
- \* kaksi välilyöntinäppäintä
- \* joystick

- \* USB-A-portti (ulkoiselle näppäimistölle)
- \* USB-magneettiportti (tietokoneelle tai laturille)
- \* 16 gigatavun MicroSD-kortti
- \* langaton Bluetooth-tekniikka
- \* moniääninen äänipiiri
- \* kaiutin
- \* mikrofoni
- \* 3,5 mm:n liitin ulkoiselle äänilähteelle
- \* Li-ion-akku, kapasiteetti 2800 mAh
- \* akun kesto noin 30 tuntia
- \* pikalatauspiiri (6 tuntia)
- \* mitat: 16,6 x 10,9 x 2,9 cm
- \* paino: 420 g

## 3. Käyttöönotto

### 3.1. Versiotiedot

Tässä luvussa kuvataan Actilinin sisäisen ohjelmiston (firmware) version 1.6 kaikki yleiset ominaisuudet.

### 3.2. Virran kytkeminen

Laite käynnistetään painamalla virtakytkintä. Voit nyt käyttää Actilinoa ilman latausjohtoa, sillä akku on ladattu täyteen. Kuulet merkkiäänen ja seuraava käynnistysviesti ilmestyy pistenäytölle:

```
'actilinoxbHH:MM?'
```

Käynnistysviesti sisältää joitakin tärkeitä tietoja. Se rakentuu seuraavasti:

- \* laitteen malli (Actilino) solut 1-8
- \* akun latauksen tila, solu 9: latauksen tila näytetään symbolilla, jonka toimintaa kuvataan seuraavassa. Jos solu on tyhjä, on akkukin tyhjä. Kun akku on täynnä, kaikki kahdeksan pistettä näytetään. Kun akku latautuu, pisteet liikkuvat nopeasti. Actilinin käynnistyksestä kuluu noin 10 sekuntia ennen tämän tiedon reaaliaikaista näyttämistä.

\* Bluetooth-tila, solu 10: Tässä solussa näytetään, onko Bluetooth päällä vai ei. Jos on, tämä solu näyttää myös, onko Bluetooth-yhteyksiä käytettävissä. Kun Bluetooth on pois käytöstä, tämä solu on tyhjä. Pieni b ilmoittaa, että Bluetooth on käytössä. Iso kirjain B taas ilmoittaa, että Bluetooth-yhteyksiä on käytettävissä. Jos piste 8 on näkyvässä, on yhteyksiä kaksi. Jos piste 6 on näkyvässä, on yhteyksiä kolme.

\* aika, solut 11-15: Actilinin kello näytetään 24-tuntisessa muodossa ilman sekunteja. Tuntien ja minuuttien välissä oleva kaksoispiste vilkkuu sekunnin välein.

\* tukitiedot, solu 16: Kun painat kosketusnastaa tämän solun yläpuolella, näytetään kompaktissa muodossa tietoja, jotka saattavat olla hyödyllisiä tukitilanteissa. Voit palata alkunäyttöön painamalla TLM tai ESC+TLM tai Enter.

Tukitietojen lyhenteet tarkoittavat seuraavaa:

\* FW: ohjelmistoversio

\* SN: laitteen sarjanumero

\* NSRV: seuraavan huollon kuukausi ja päivä

\* LSRV: viimeisimmän huollon kuukausi ja päivä

\* T, tehtävät: suoritettu viimeisimmän huollon aikana

Tehtävien merkinnät ovat seuraavat:

\* CPS: vaihdettujen kansien määrä

\* PNCLN: puhdistettujen kennojen määrä

\* PNRPL: vaihdettujen kennojen määrä

\* LRPR: viimeisimmän korjauksen kuukausi ja päivä

\* DLV: toimituspäivä

Jos jotakin näistä tiedoista ei ole saatavilla, ilmaistaan se merkinnällä "N/A".

Korkea piippaus, jota seuraa valmiusääni tarkoittavat, että olet työtilassa. Voit aloittaa työskentelyn näiden äänien jälkeen. Actilino ei ole valmis toimintaan, ennen kuin valmiusääni on kuulunut. Laite pystyy vasta tämän jälkeen vastaanottamaan tietoja tai toimimaan sille annettujen näppäinkomentojen mukaan.

Voit vaihtaa valmiusäänen säveltämällä omasi MusikBraillella. Lisätietoa on luvussa 5.1.6.

Näytöllä on nyt Actilinin päävalikko, josta käsin voit käyttää laitteen monia toimintoja. Jos näytöllä näkyy sanoilla 'FEW:', 'Warning:' tai 'WRN:' alkava teksti, Actilinin ohjelmisto on vahingoittunut. Ohjeita vianmääritykseen löydät virhesanomista ja ohjelmistopäivityksiä käsittelevistä osioista.

Vielä ennen kuin aloitat, tutustu seuraavista luvuista Actilinin käytön perusperiaatteisiin.

### 3.3. Peruskäyttö

#### 3.3.1. Välikomennot

Actilinoon näppäimistö on hyvin helppokäyttöinen. Näppäimistöltä annettu komento toteutetaan vasta, kun näppäimet vapautetaan. Jos merkki koostuu useammasta näppäimestä, se muodostuu vasta, kun kaikki näppäimet vapautetaan.

Pystyäksesi käyttämään toimintoja, joilla on tavallisessa näppäimistössä oma näppäimensä, ja joilla voidaan tehostaa työskentelyä, Actilinoon on otettu käyttöön ns. välitoiminnot, joita käytetään yhdessä välilyönnin kanssa.

Voit esimerkiksi Editorissa käyttää komentoa Väli-i [SPC+2 4] vaihtaaksesi ylikirjoitustilan ja lisäytilan välillä.

Näillä komennoilla riittää yhden näppäimen vapauttaminen komennon toteuttamiseen. Kun kirjoitetaan merkkejä, kaikki näppäimet on vapautettava. Luettelo kaikista käytettävistä näppäinyhdistelmistä löytyy luvusta 12.

#### 3.3.2. Äänimerkit

Actilino kertoo äänimerkein tilastaan, pistenäytölle tulevista ilmoituksista tai varoituksista.

1. Valmiusmerkkiääni: Merkkiääni, joka kuuluu pistenäyttöä käynnistettäessä.

Jos valmiusääntä edeltää lyhyt, korkea merkkiääni, on Actilino käyttövalmis.

2. Varoitusmerkkiäänit: Koostuu kahdesta nopeasti toisiaan seuraavasta merkkiäänestä, jonka voit kuulla esimerkiksi saavuttaessasi tekstin lopun tai alun Editorissa, tai kun peruutat etsinnän.

3. Virhemerkkiääni: Sarja varoitusmerkkiääniä, jotka voit kuulla ennen tiedoston poistamista.

Huomaa: Voit määrittää, mitkä merkkiäänit haluat Actilinoon kuulla (Katso luvut 5.1.12 ja

5.1.12.11). Tässä käyttöohjeessa oletetaan, että asetus on 'vahvistukset'. Tämä on myös tehtaan oletusasetus.

#### 3.3.3. Järjestelmän ilmoitukset

Actilino näyttää ilmoitukset onnistuneista toiminnoista tai varoittaa niissä mahdollisesti tapahtuneista virheistä. Jos kyseessä on virheilmoitus tai muu tärkeä ilmoitus, kuuluu myös merkkiääni. Merkkiäänit voi

poistaa käytöstä asetuksissa (katso luku 5.1.12.11). Suositeltavaa on, että luet nämä ilmoitukset huolella ennen työskentelysi jatkamista. Niissä on usein ohjeet siitä, miten tilanteesta tulisi jatkaa eteenpäin.

Useimmat virheilmoitukset näkyvät järjestelmän kielellä. On kuitenkin sellaisia ilmoituksia, jotka näytetään vain englanniksi. Näistä englanninkielisistä ilmoituksista kaikkiin, jotka alkavat 'fatal', 'fer:', 'error' tai 'wrn:', pitää kiinnittää erityistä huomiota. Kun olet lukenut ilmoituksen, voit poistua siitä painamalla [TLC], joka useimmissa tapauksissa palauttaa sinut tilaan, jossa olit ennen ilmoituksen tuloa. Jos ilmoituksen teksti ei mahdu pistenäytölle, voit lukea sitä [TD] ja [TU] -näppäimillä.

Luvusta 13 löytyvät tärkeimmät virheilmoitukset selityksineen.

### 3.3.4. Valintaruudut

Valintaruudut ovat toimintoja, jotka voivat olla joko valittuina tai valitsematta. Valintaruutu koostuu merkistä, joka ilmaisee sen tilan ja hakasuluista, joissa merkki on. Merkintä "[X]" tarkoittaa, että valintaruutu on valittu tai aktiivinen, kun taas "[ ]" tarkoittaa, että valintaruutu on valitsematta ja pois käytöstä.

Valintaruudun tilan vaihtaminen tapahtuu painamalla [SPC] tai [TRC]: tila vaihtuu jokaisella näppäinpainalluksella.

Voit vaihtoehtoisesti käyttää myös valintaruudun yläpuolella olevaa kosketusnastaa. Kun siirryt seuraavaan valikkokohtaan, valitsemasi vaihtoehto tulee voimaan. Tehdyt valinnat eivät kuitenkaan tallennu ennen kuin asetusvalikko on suljettu.

Valintaruuduilla ohjataan Actilinin toimintaa ja ne löytyvät asetusvalikosta. Näin voit esimerkiksi valita joko 6- tai 8-pisteisen pistekirjoituksen.

Huomaa:

Jos Actilino sammutetaan sulkematta asetusvalikkoa, viimeisimmät muutokset eivät tule voimaan. Uudet asetukset tallentuvat vain poistumalla ensin asetusvalikosta!

### 3.3.5. Radiopainikkeet (1 / x)

Radiopainikkeet ovat ryhmä lisävalintoja, jotka voivat olla käytössä tai pois käytöstä. Niistä vain yksi voi olla kerrallaan valittuna.

Radiopainike koostuu sen tilaa ilmaisevasta merkistä ja kaarisuluista. Merkintä "(X)" tarkoittaa, että painike on valittu, kun taas merkintä "( )" tarkoittaa, että se on valitsematta. Radiopainike valitaan painamalla [SPC] tai [TRC]. Voit vaihtoehtoisesti käyttää myös radiopainikkeen yläpuolella olevaa kosketusnastaa. Esimerkkinä tästä on haluttu äänimerkkitaso, joka voidaan valita useammasta arvosta.

Huomaa:

Kuten edellä on kerrottu, asetukset tallentuvat vasta, kun asetusvalikosta on poistuttu!

### 3.3.6. Järjestelmätiedostot

Actilinin oma ohjelmisto tarvitsee tiedostot, joihin se voi tallentaa tehdyt asetukset ja tiedot. Nämä järjestelmätiedostot on aina tallennettu tarkenteella "HSF" (Handy Tech System File). Ne tallennetaan SD-kortin HTSYS-kansioon ja sen Language-alikansioon. Esimerkkejä järjestelmätiedostoista ovat ilmoituksia sisältävä tiedosto

(suomi.HSF), ja ulkoisen näppäimistön asetteluja sisältävä (suomi\_KBDLYOUT.HSF).

Oletuksena näitä järjestelmätiedostoja ei näytetä. Ne voidaan kuitenkin saada tarvittaessa esille (Katso luku 5.1.12.4).

### 3.3.7. Virransäästö

Koska Actilino toimii akulla, sen virransäästöominaisuuksiin on kiinnitetty erityistä huomiota.

Aina kun se on mahdollista, Actilinin komponentit kytketään pois päältä virran säästämiseksi.

Jos mitään Actilinin näppäintä ei paineta muutamaan minuuttiin, se siirtyy horrostilaan. Horrostilassa pistenäyttö on kytketty pois päältä ja jotkin sen komponenteista on myös sammutettu. Heti, kun jotakin näppäintä painetaan, Actilino "herää" ja on valmis toimintaan. Huomaat horrostilan siitä, että pistenäyttö on tyhjä ja pisteet alhaalla.

Lisää tietoa virransäästöominaisuuksista on luvussa 5.1.12.16.

### 3.3.8. Rajoitettu käyttö (SAVE mode)

Rajoitetulla käytöllä Actilinoa voidaan käyttää vain pistenäyttönä. Se on verrannollinen Windowsin vikasetotilaan. Pääset Rajoitettuun käyttöön painamalla virtakytkintä enemmän kuin 5 sekuntia tai ottamalla pois laitteen mikro-SD -kortin ennen virran kytkemistä. Nyt käynnistettäessä kuuluu erilainen ääni ja näytöllä lukee:

'actilino S 1.3'

Numero tekstin lopussa on Save Modem versionumero. Takaisin normaaliin työskentelyyn päästään painamalla virtakytkintä uudelleen tai asettamalla mikro-SD -kortti paikoilleen.

## 4. Pikaohje aloitukseen

### 4.1. Actilino pistenäyttönä

Jotta Actilinoa voidaan käyttää Windowsin pistenäyttönä, käyttöön tarvitaan ruudunlukuohjelma, joka ei tule pistenäytön mukana. Käyttääksesi Actilinoa pistenäyttönä kytke Actilino tietokoneeseen USB-johdolla tai käytä langatonta Bluetooth-yhteyttä. Varmista, että Actilino on kytketty oikein ja päällä ennen ruudunlukuohjelman käynnistymistä, koska muutoin ruudunlukuohjelma ei havaitse laitetta. Ruudunlukuohjelma näyttää oletuksena pistenäytöllä tietokoneen kuvaruudun aktiivisen kohdan. Esimerkiksi liikuttaessa valikoissa kohdalla oleva valikon kohde näytetään. Voit liikkua tekstissä [TD]- ja [TU]-näppäimillä. Tekstinkäsittelyohjelmissa, kuten MS Wordissa, voit siirtää kohdistinta myös kosketusnastojen avulla. Kosketusnastoilla voit myös avata valikkoja tai valita valikkokohteita (esim. kun pistenäytöllä pyydetään vastausta kyllä tai ei -kysymykseen 'K/E', kosketusnastan painaminen "k":n kohdalta vastaa kirjaimen k kirjoittamista.).

Ruudunlukuohjelma muuttaa tietokoneen kuvaruudulla olevan tekstin ja grafiikat puheeksi ja pistenäytöllä luettavaan muotoon. Tietokoneen äänikorttia käytetään puheen tuottamiseen. Tieto on nähtävissä Actilinoilta pisteillä sen jälkeen, kun ruudunlukuohjelma on välittänyt sen pistenäytölle. Kaikki tavallisimmat ruudunlukuohjelmat ovat yhteensopivia Handy Techin Actilinin kanssa. Handy Tech pitää valita käyttöön ruudunlukuohjelmaa asennettaessa. Pistenäyttö on tämän jälkeen suoraan käytettävissä. Kun ruudunlukuohjelma käynnistetään ensimmäistä kertaa, näytölle tulee ikkuna, jossa näkyy ohjelman havaitsemat pistenäyttölaitteet, niiden käyttämä yhteystapa ja valittuna oleva maa. Actilinossa on Useille ruudunlukuohjelmille valmiit näppäinkomennot. Ohjeet Actilinin käyttämisestä pistenäyttönä Window-Eyes for Windows -ruudunlukuohjelman kanssa on kuvattu luvussa 7.1. JAWSin näppäinkomennot löytyvät luvusta 7.2 ja Hal/SuperNovan luvusta 7.3.

### 4.2. Puhelun soittaminen iPhonella Actilinoa käyttäen

Actilinoa on mahdollista käyttää puheluiden soittamiseen hyödyntäen sen mikrofonia ja erillistä ääniyhteyttä. Mikrofonia voi käyttää myös Skypeä, FaceTimessa ja WhatsAppissa.

Ensin sinun tulee muodostaa ääniyhteys Actilinin ja iPhonen välille. Huomaa, että ääniyhteys on riippumaton VoiceOverin pistenäyttöyhteydestä, joten se on muodostettava erikseen. Paina [SPC + 2 5 7 8].

Kuulet äänimerkin, joka vahvistaa, että Actilinoon sisäänrakennettu äänivastaanotin on käytössä. Kun äänilaitetta käytetään ensimmäisen kerran, tulee siihen muodostaa yhteys Bluetooth-asetuksista.

Varmista, että Bluetooth on kytketty päälle iPhonessa. Valitse sitten Bluetooth-asetuksista joko "POR1007BT" tai "Actilino Audio". Kun yhteys muodostuu onnistuneesti, kuulet lyhyen äänimerkin.

Toisessa vaiheessa mene reittiä Asetukset -> Yleiset -> Käyttöapu -> Puheluiden äänireititys, ja valitse "bluetooth-kuulokkeet". Tämä estää iPhonen kaiuttimen aktivoitumisen tulevissa puheluissa. Nyt voit käyttää Actilinoa sekä pistenäyttönä että äänilaitteena puheluihin ja esimerkiksi musiikin kuunteluun.

Kun VoiceOver on päällä, näkyy pistenäytöllä puhelun tullessa teksti "Hyväksy painike". Aloita puhelu painamalla mitä tahansa kosketusnastaa tämän tekstin yläpuolella.

On suositeltavaa, että puhut normaalilla äänenvoimakkuudella noin 40 cm:n päässä Actilinin mikrofonia. Voit lopettaa keskustelun painamalla [SPC + 1 5 6]. Katso myös luku 7.4.

Jos ääniyhteys katkeaa, voit palauttaa sen painamalla [SPC + 2 5 7 8] kahdesti peräkkäin.

On suositeltavaa, että kytket iPhonesta pois päältä "herätä nostamalla" -asetuksen. Löydät sen reittiä Asetukset -> Näyttö ja kirkkaus. Tämä parantaa Bluetooth-yhteyden uudelleenmuodostuksen luotettavuutta iPhonen näyttölukkoa avattaessa tai Actilinoa käynnistettäessä.

## 5. Yhteystiedot

Help Tech GmbH

Brunnenstraße 10

72 160 Horb, Saksa

Puh.: +49 7451 55 46 0

Fax: +49 7451 55 46 67

Sähköposti: [info@helptech.de](mailto:info@helptech.de)

Internet: [www.helptech.de](http://www.helptech.de)

Maahantuoja:

Näköpiste Polar Print Oy

Nuijamiestentie 5 A



00400 Helsinki

Puh.: 09 - 6150 0124

Sähköposti: [info@polarprint.fi](mailto:info@polarprint.fi)

Internet: [www.polarprint.fi](http://www.polarprint.fi)